Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin.Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/16/ETY,

annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993,

lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta

(EYVL L 165, 7.7.1993, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/50/EY, annettu 6 päivänä lokakuuta 1997	L 291	35	24.10.1997
►**M2**	Komission direktiivi 98/21/EY, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1998	L 119	15	22.4.1998
►**M3**	Komission direktiivi 98/63/EY, annettu 3 päivänä syyskuuta 1998	L 253	24	15.9.1998
►**M4**	Komission direktiivi 1999/46/EY, annettu 21 päivänä toukokuuta 1999	L 139	25	2.6.1999
►**M5**	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14 päivänä toukokuuta 2001	L 206	1	31.7.2001
►**M6**	Euroopan Parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M7**	Neuvoston direktiivi 2006/100/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006	L 363	141	20.12.2006

Muutettu:

►**A1**	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995
►**A2**	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/16/ETY,

annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993,

lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 49 artiklan, 57 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan ensimmäisen ja toisen virkkeen, sekä 66 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa ([1]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([2]),

sekä katsoo, että

lääketieteen tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi 16 päivänä kesäkuuta 1975 annettua neuvoston direktiiviä 75/362/ETY ([3]) ja lääkärintointa koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 16 päivänä kesäkuuta 1975 annettua neuvoston direktiiviä 75/363/ETY ([4]) on muutettu useita kertoja merkittävästi; näin ollen on järkevyyden ja selvyyden vuoksi suotavaa yhtenäistää mainitut direktiivit; lisäksi on järkevää yhdistämällä mainitut direktiivit yhtenäiseksi tekstiksi liittää niihin yleislääkärin erityiskoulutuksesta 15 päivänä syyskuuta 1986 annettu neuvoston direktiivi 86/457/ETY ([5]).

perustamissopimuksen mukaan kaikenlainen kansalaisuuteen perustuva syrjintä sijoittautumisen ja palvelujen tarjoamisen yhteydessä on kielletty siirtymäkauden päätyttyä; kyseistä kansalaisuuteen perustuvan kohtelun periaatetta sovelletaan erityisesti luvan myöntämisessä lääkärin ammatin harjoittamiseen sekä ammatillisten järjestöjen tai toimielimien rekisteriin merkitsemisessä tai niiden jäsenyydessä,

kuitenkin näyttää suotavalta saattaa voimaan tiettyjä säännöksiä, joilla helpotetaan sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokasta käyttämistä lääkäreiden toiminnassa,

perustamissopimuksen mukaan jäsenvaltiot eivät saa myöntää minkäänlaista tukea, joka saattaisi vääristää sijoittautumisen edellytyksiä,

perustamissopimuksen 57 artiklan 1 kohdassa määrätään tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroista tunnustamista koskevien direktiivien antamisesta; tämän direktiivin tarkoituksena on sellaisten tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen tunnustaminen, jotka oikeuttavat aloittamaan ja harjoittamaan toimintaa lääketieteen alalla, sekä erikoislääkärin tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen tunnustaminen,

---

([1]) EYVL N:o C 125, 18.5.1992, s. 170
EYVL N:o C 72, 15.3.1993

([2]) EYVL N:o C 98, 24.4.1992, s. 6.

([3]) EYVL N:o L 167, 30.6.1975, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/658/ETY (EYVL N:o 353, 17.12.1990, s. 73).

([4]) EYVL N:o L 167, 30.6.1975, s. 14. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/658/ETY (EYVL N:o 353, 17.12.1990, s. 73).

([5]) EYVL N:o L 267, 19.9.1986, s. 26.

▼B

erikoislääkärin koulutuksen osalta koulutuksen antaman kelpoisuuden vastavuoroinen tunnustaminen on suotavaa, jos tämä kelpoisuus antaa oikeuden käyttää erikoislääkärinnimikettä, vaikkakaan se ei ole edellytyksenä erikoislääkärin toiminnan aloittamiselle,

jäsenvaltioiden lainsäädännön kehityksen vuoksi on tarpeellista tehdä eräitä teknisiä muutoksia, erityisesti näiden ammattien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta koskevien asiakirjojen nimissä tai eräiden lääketieteen erikoisalojen nimikkeissä tapahtuneiden muutosten, samoin kuin tiettyjen jäsenvaltioissa luotujen uusien lääketieteen erikoisalojen tai tiettyjen aiempien lääketieteen erikoisalojen käytöstä poistamisen huomioon ottamiseksi,

on suotavaa antaa säännöksiä saavutetuista oikeuksista ottaen huomioon jäsenvaltioiden antamat tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta koskevat asiakirjat, jotka ovat osoituksena ennen tämän direktiivin täytäntöönpanoa alkaneesta koulutuksesta,

koska direktiivi tutkintotodistusten vastavuoroisesta tunnustamisesta ei välttämättä merkitse kyseisten tutkintotodistusten edellyttämän koulutuksen vastaavuutta, muodollisen koulutustodistuksen kyseessä ollessa tulee näiden pätevyystodistusten käyttö sallia vain sen jäsenvaltion kielellä, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee,

helpottaakseen tämän direktiivin soveltamista, joka on kansallisten viranomaisten tehtävä, jäsenvaltiot voivat määrätä, että tässä direktiivissä tarkoitetut koulutusvaatimukset täyttävän henkilön on muodollisten koulutustodistusten lisäksi esitettävä sen maan toimivaltaisen viranomaisen, josta hän on peräisin tai josta hän tulee, antama todistus siitä, että kyseiset koulutustodistukset ovat sellaisia, joita tässä direktiivissä tarkoitetaan,

tällä direktiivillä ei vaikuteta jäsenvaltioiden lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin, joissa kielletään liikeyrityksiä harjoittamasta lääkärintointa tai joissa asetetaan niille tiettyjä tällaisen ammattitoiminnan harjoittamiseen liittyviä edellytyksiä,

palvelujen tarjoamisen yhteydessä vaatimus ammatillisten järjestöjen tai toimielinten rekisteriin merkitsemisestä tai jäsenyydestä, joka liittyy toiminnan kiinteään ja pysyvään luonteeseen, muodostaisi epäilemättä harjoittamisen esteen henkilölle, joka aikoo tarjota palveluja tilapäisesti; kyseinen vaatimus on tästä syystä kumottava; tällaisessa tapauksessa on kuitenkin taattava ammatillinen valvonta, joka on mainittujen ammatillisten järjestöjen tai toimielinten tehtävänä; tästä syystä olisi perustamissopimuksen 62 artiklan soveltaminen huomioon ottaen säädettävä, että asianomainen voidaan velvoittaa esittämään vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle palvelujen tarjoamista koskevat yksityiskohtaiset tiedot,

kun on kyse hyvän maineen ja nuhteettomuuden vaatimuksista, on erotettava toisistaan vaatimukset, jotka on täytettävä ennen kuin ryhdytään harjoittamaan ammattia, ja ne, jotka on täytettävä sitä harjoitettaessa,

lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroiseksi tunnustamiseksi ja jäsenvaltioiden kaikkien ammattikuntaan kuuluvien kansalaisten saattamiseksi yhdenvertaiseen asemaan yhteisössä on tarpeen sovittaa yhteen lääketieteen erikoisalojen koulutusvaatimuksia; tätä tarkoitusta varten tulee säätää tietyt vähimmäisvaatimukset erikoistumiskoulutukseen pääsemisestä, koulutuksen vähimmäiskestosta, opetuksen antamistavasta ja -paikasta, sekä koulutuksen valvonnasta; nämä vaatimukset koskevat vain niitä erikoisaloja, jotka ovat kaikille jäsenvaltioille tai kahdelle tai useammalle jäsenvaltiolle yhteiset,

tämän toiminnan harjoittamista koskevien vaatimusten yhteensovittaminen tässä direktiivissä tarkoitetulla tavalla ei suinkaan estä myöhempää yhteensovittamista,

tällä hetkellä tunnustetaan lähes yleismaailmallisesti se, että yleislääkäri tarvitsee erityiskoulutusta voidakseen paremmin hoitaa tehtävänsä; tämä

▼B

tehtävä, joka perustuu suurelta osin lääkärin omaan potilaidensa ympäristöä koskevaan tietämykseen, käsittää asianmukaisen hoidon lisäksi myös sairauksien ehkäisyä ja potilaan yleisen terveydentilan suojelemista koskevan neuvonnan,

tämän yleislääkärin erityiskoulutustarpeen on aiheuttanut pääasiassa lääketieteen kehitys, joka on jatkuvasti kasvattanut välimatkaa yhtäältä lääketieteellisen tutkimuksen ja opetuksen sekä toisaalta yleislääkärin työn välillä ja synnyttänyt tilanteen, jossa yleislääkärin työn tärkeitä osa-alueita ei enää pystytä opettamaan tyydyttävästi osana jäsenvaltioiden nykyistä lääketieteellistä peruskoulutusta,

potilaille koituvan hyödyn lisäksi on myös tunnustettu se, että parannettu koulutus yleislääkärin erityistehtävään hyödyttäisi koko terveydenhuoltojärjestelmää erityisesti siksi, että erikoislääkäreiden, laboratorioiden ja muiden erikoislaitosten ja -laitteiden käyttö tulisi nykyistä valikoivammaksi,

yleislääkärin koulutuksen parantaminen on omiaan myös lisäämään yleislääkärin aseman arvostusta,

tämä muutos, joka näyttää vääjäämättömältä, on tapahtunut eri tahdissa eri jäsenvaltioissa; on suotavaa huolehtia siitä, että erilaiset kehityssuunnat yhtyvät peräkkäisissä vaiheissa kuitenkin niin, ettei kehitystä väkisin nopeuteta, pitäen tavoitteena asianmukaisen koulutuksen antamista jokaiselle yleislääkärille, jotta yleislääkärin toiminnan erityisvaatimukset voidaan täyttää,

tämän uudistuksen toteuttamiseksi asteittain on tarpeen ottaa ensimmäisessä vaiheessa jokaisessa jäsenvaltiossa käyttöön yleislääkärin erityiskoulutus, joka täyttää vähimmäisvaatimukset laadun ja määrän suhteen ja täydentää vähimmäisperuskoulutusta, joka yleislääkärin on hankittava tämän direktiivin mukaisesti; on merkityksetöntä, hankitaanko yleislääkärin erityiskoulutus osana kansallisten säännösten mukaista lääketieteen peruskoulutusta vai siitä erillään; toisessa vaiheessa olisi säädettävä, että yleislääkärin toimen harjoittaminen sosiaaliturvajärjestelmän piirissä edellyttää yleislääkärin erityiskoulutuksen suorittamista; uudistuksen loppuun saattamiseksi on tehtävä uusia ehdotuksia,

tällä direktiivillä ei vaikuteta jäsenvaltioiden oikeuteen organisoida kansallinen sosiaaliturvajärjestelmänsä tai määrätä, mitä toimintaa sen piirissä harjoitetaan,

tämän direktiivin mukainen yleislääkärin erityiskoulutuksen suorittamisesta annettuja tutkintotodistuksia, todistuksia ja muita muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja koskevien vähimmäisvaatimusten yhteensovittaminen mahdollistaa sen, että jäsenvaltiot voivat vastavuoroisesti tunnustaa tällaiset tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat,

vastaanottavalla jäsenvaltiolla ei ole tämän direktiivin mukaan oikeutta vaatia yleislääkäreitä, joilla on toisessa jäsenvaltiossa myönnetty ja tämän direktiivin mukaisesti tunnustettu tutkintotodistus, suorittamaan lisäkoulutusta harjoittaakseen ammattiaan tämän jäsenvaltion sosiaaliturvajärjestelmän piirissä, vaikka tällaista koulutusta vaadittaisiinkin sen alueella lääketieteen tutkintotodistuksen saaneilta; tätä tämän direktiivin säännöstä sovelletaan yleislääkärin toiminnan harjoittamiseen sosiaaliturvajärjestelmän piirissä 1 päivään tammikuuta 1995 saakka, mistä päivästä lukien tämä direktiivi velvoittaa kaikkia jäsenvaltioita asettamaan yleislääkärin erityiskoulutuksen edellytykseksi yleislääkärin tehtävien hoitamiselle sosiaaliturvajärjestelmänsä piirissä; jos yleislääkäri on sijoittautunut ennen tässä direktiivissä säädettyä määräaikaa, hänellä on oltava saavutettu oikeus harjoittaa yleislääkärin ammattia vastaanottavan jäsenvaltion sosiaaliturvajärjestelmän piirissä, vaikka hän ei ole suorittanut yleislääkärin erikoistumiskoulutusta,

tässä direktiivissä tarkoitettuun yhteensovittamiseen kuuluu lääkärien ammatillinen koulutus; useimmissa jäsenvaltioissa ei tällä hetkellä tehdä eroa palkatussa työssä olevien ja itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien lääkäreiden välillä; jäsenvaltiosta riippuen säännöksiä nuhteetto-

▼B

muudesta tai hyvästä maineesta, ammatillisesta valvonnasta sekä ammattinimikkeiden käytöstä sovelletaan tai voidaan soveltaa sekä palkatussa työssä oleviin että itsenäisinä ammatinharjoittajina toimiviin henkilöihin; lääkärintoimi kaikissa jäsenvaltioissa edellyttää tutkintotodistusta, todistusta tai muuta muodollista kelpoisuutta osoittavaa asiakirjaa lääketieteessä; mainittua toimintaa harjoitetaan sekä palkattuna työntekijänä että itsenäisenä ammatinharjoittajana tai samat henkilöt voivat uransa aikana harjoittaa ammattiaan molemmilla tavoilla; ammattihenkilöiden vapaan liikkuvuuden mahdollisimman tehokkaaksi edistämiseksi yhteisön alueella näyttää tarpeelliselta ulottaa tämän direktiivin soveltaminen koskemaan palkatussa työssä toimivia lääkäreitä, ja

tämä direktiivi ei vaikuta niihin jäsenvaltioiden velvollisuuksiin, jotka koskevat liitteessä III olevaan B osaan merkittyjä määräpäiviä direktiivien saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I OSASTO

SOVELTAMISALA

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan lääkärintoimeen, jota jäsenvaltioiden kansalaiset harjoittavat itsenäisenä ammatinharjoittajana tai palkattuna työntekijänä.

II OSASTO

LÄÄKETIETEEN TUTKINTOTODISTUSTEN, TODISTUSTEN JA MUIDEN MUODOLLISTA KELPOISUUTTA OSOITTAVIEN ASIAKIRJOJEN VASTAVUOROINEN TUNNUSTAMINEN

I LUKU

LÄÄKETIETEEN TUTKINTOTODISTUKSET, TODISTUKSET JA MUUT MUODOLLISTA KELPOISUUTTA OSOITTAVAT ASIAKIRJAT

2 artikla

Jokaisen jäsenvaltion on tunnustettava sellaiset tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollisesta kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu jäsenvaltioiden kansalaisille toisessa jäsenvaltiossa 23 artiklan mukaisesti a jotka on ►M5 mainittu liitteessä A ◄, siten, että kyseinen pätevyystodistus antaa jäsenvaltion alueella saman oikeuden lääkärintoimen aloittamiseen ja sen harjoittamiseen kuin jäsenvaltion itsensä antamat pätevyystodistukset.

▼M5

———————

▼B

II LUKU

▼M5

LÄÄKETIETEEN ERIKOISALOJEN TUTKINTOTODISTUKSET, TODISTUKSET JA MUUT MUODOLLISTA KELPOISUUTTA OSOITTAVAT ASIAKIRJAT

▼M5

4 artikla

Jokaisen jäsenvaltion, jonka laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä on tätä alaa koskevia säännöksiä, on tunnustettava lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu jäsenvaltioiden kansalaisille toisessa jäsenvaltiossa 24, 25, 26 ja 29 artiklan mukaisesti ja jotka on mainittu liitteissä B ja C, siten, että kyseinen asiakirja antaa jäsenvaltion alueella saman oikeuden kuin jäsenvaltion itsensä antamat asiakirjat.

5 artikla

Edellä 4 artiklassa tarkoitetut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat ovat sellaisia, jotka liitteessä B mainittujen toimivaltaisten viranomaisten ja elinten antamina vastaavat kyseisen erikoisalan koulutuksen osalta liitteessä C mainittuja pätevyystodistuksia niissä jäsenvaltioissa, joissa sellaista koulutusta annetaan.

▼B

III LUKU

LÄÄKETIETEEN ERIKOISALOJEN TUTKINTOTODISTUKSET, TODISTUKSET JA MUUT MUODOLLISTA KELPOISUUTTA OSOITTAVAT ASIAKIRJAT, JOTKA OVAT KAHDELLE TAI USEAMMALLE JÄSENVALTIOLLE YHTEISET

▼M5

———————

▼B

8 artikla

1. Jos jäsenvaltioiden kansalaiset, jotka haluavat saada sellaisen erikoislääkärin tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan, jota ei ole mainittu ►M5 4 ◄ artiklassa tai jota, vaikka se on mainittu ►M5 4 ◄ artiklassa, ei anneta siinä jäsenvaltiossa, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia, että heidän on täytettävä sen omien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten mukaiset kyseistä erikoisalaa koskevat koulutusvaatimukset.

2. Vastaanottavan jäsenvaltion on kuitenkin otettava huomioon joko kokonaan tai osittain 1 kohdassa tarkoitettujen kansalaisten suorittamat koulutusjaksot, joista sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, ovat antaneet heille tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan edellyttäen, että koulutusjaksot vastaavat vastaanottavassa jäsenvaltiossa vaadittavia kyseisen erikoistumiskoulutuksen koulutusjaksoja.

▼M5

Sen on myös otettava huomioon henkilön ammattikokemus, lisäkoulutus ja jatkuva lääketieteellinen koulutus.

3. Vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tai elinten on, arvioituaan asianomaisen henkilön koulutuksen sisällön ja pituuden niille toimitettujen tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen perusteella ja ottaen huomioon henkilön ammattikokemuksen, lisäkoulutuksen ja jatkuvan lääketieteellisen koulutuksen, ilmoitettava hänelle vaadittavan lisäkoulutuksen pituus ja alat, jotka sen on katettava.

4. Jäsenvaltion on annettava päätös neljän kuukauden kuluessa siitä, kun hakija on esittänyt hakemuksensa ja kaikki tarvittavat asiakirjat.

▼B

IV LUKU

SAAVUTETUT OIKEUDET

9 artikla

1. Rajoittamatta 3 kohdan säännösten soveltamista, jäsenvaltioiden on tunnustettava riittäväksi todisteeksi niiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta, joiden tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta lääketieteessä osoittavat asiakirjat eivät täytä kaikkia 23 artiklassa koulutukselle säädettyjä vähimmäisvaatimuksia, sellaiset kyseisissä jäsenvaltioissa annetut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta lääketieteessä osoittavat asiakirjat, jotka on annettu koulutuksesta, joka on alkanut ennen:

— 1 päivää tammikuuta 1986 Espanjan ja Portugalin osalta,

— 1 päivää tammikuuta 1981 Kreikan osalta,

— 20 päivää joulukuuta 1976 muiden jäsenvaltioiden osalta,

▼A1

— liittymispäivä Itävallan, Ruotsin ja Suomen osalta,

▼A2

— tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymispäivää,

▼M7

— liittymispäivää Bulgarian ja Romanian osalta,

▼B

ja joiden liitteenä on todistus siitä, että asianomaiset ovat tosiasiallisesti ja luvallisesti harjoittaneet mainittua toimintaa ainakin kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamista edeltäneiden viiden vuoden aikana.

2. Rajoittamatta 4 kohdan soveltamista, jäsenvaltioiden on tunnustettava riittäväksi todisteeksi niiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta, joiden erikoislääkärin tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat eivät täytä kaikkia 24—►M5 26 ◄ artiklassa koulutukselle säädettyjä vähimmäisvaatimuksia, erikoislääkärin tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka jäsenvaltiot ovat antaneet koulutuksesta, joka on alkanut ennen:

— tammikuun 1 päivää 1986 Espanjan ja Portugalin osalta,

— tammikuun 1 päivää 1981 Kreikan osalta,

— joulukuun 20 päivää 1976 muiden jäsenvaltioiden osalta,

▼A1

— liittymispäivä Itävallan, Ruotsin ja Suomen osalta,

▼A2

— tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymispäivää,

▼M7

— liittymispäivää Bulgarian ja Romanian osalta.

▼B

Jäsenvaltio voi kuitenkin vaatia, että tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen liitteenä on sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tai toimielinten, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, antama todistus, joka osoittaa asianomaisen hoitaneen kysymyksessä olevia tehtäviä erikoislääkärinä ajan, joka on kaksi kertaa niin pitkä kuin sen jäsenvaltion, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, erikoislääkärikoulutuksen keston ja III osastossa mainitun vähimmäiskoulutusjakson keston erotus, sikäli kuin nämä jaksot eivät ole yhtä pitkiä kuin ►M5 26 ◄ artiklassa säädetty koulutuksen vähimmäiskesto.

Jos kuitenkin vastaanottava jäsenvaltio ennen tämän direktiivin täytäntöönpanoa vaatii koulutukselta vähimmäiskestoa, joka on lyhyempi kuin

▼B

►M5 26 ◄ artiklassa tarkoitettu kesto, ensimmäisessä alakohdassa mainittu erotus voidaan määritellä vain suhteessa kyseisen valtion säätämään koulutuksen vähimmäiskestoon.

▼M5

2 a. Jäsenvaltioiden on tunnustettava todisteeksi lääketieteen erikoisaloilla muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu Espanjassa lääkäreille, jotka ovat ennen 1 päivää tammikuuta 1995 saaneet erityiskoulutuksen, joka ei ole 24—27 artiklassa säädettyjen virallista koulutusta koskevien vaatimusten mukaista, jos todisteen liitteenä on toimivaltaisen espanjalaisen viranomaisen antama todistus siitä, että kyseinen henkilö on läpäissyt erityistä ammattipätevyyttä koskevan testin, joka on järjestetty kuninkaallisessa asetuksessa 1497/99 tarkoitettujen erityisten sääntelymenettelyjen yhteydessä sen varmistamiseksi, että kyseisen henkilön tiedot ja pätevyys ovat vastaavat kuin erikoislääkäriksi pätevöityneillä lääkäreillä, joihin viitataan Espanjan osalta 5 artiklan 3 kohdassa ja 7 artiklan 2 kohdassa.

▼B

3. Jos jäsenvaltioiden kansalaisten lääketieteen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat todistavat, että koulutus on hankittu entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella ja kyseinen koulutus ei vastaa kaikkia 23 artiklassa säädettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, muiden jäsenvaltioiden kuin Saksan on tunnustettava kyseiset tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat riittäväksi todisteeksi, jos

— ne on annettu koulutuksesta, joka on alkanut ennen Saksan yhdistymistä,

— ne antavat haltijalleen oikeuden harjoittaa lääkärintointa koko Saksan alueella samoin edellytyksin kuin Saksan toimivaltaisten viranomaisten antamat ja ►M5 liitteessä A ◄ tarkoitetut asiakirjat,

ja

— niiden liitteenä on Saksan toimivaltaisen viranomaisen antama todistus, jonka mukaan kyseiset kansalaiset ovat tosiasiallisesti ja luvallisesti harjoittaneet kyseistä toimintaa Saksassa vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamista edeltäneiden viiden vuoden aikana.

4. Jos jäsenvaltioiden kansalaisten erikoislääketieteen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat todistavat, että koulutus on hankittu entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella ja kyseinen koulutus ei vastaa 24— ►M5 26 ◄ artiklassa säädettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, muiden jäsenvaltioiden kuin Saksan on tunnustettava kyseiset tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat riittäväksi todisteeksi, jos ne

— on annettu koulutuksesta, joka on alkanut ennen 3 päivää huhtikuuta 1992,

ja

— antavat mahdollisuuden harjoittaa toimintaa erikoislääkärinä koko Saksan alueella samoin edellytyksin kuin Saksan toimivaltaisten viranomaisten antamat ja ►M5 5 ◄ artiklassa tarkoitetut asiakirjat.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin vaatia, että näiden tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen liitteenä on Saksan toimivaltaisen viranomaisen tai toimielimen antama todistus, jonka mukaan niiden haltijat ovat harjoittaneet kyseistä toimintaa erikoislääkäreinä vähintään kaksi kertaa sen ajan, joka on Saksan alueella saadun erikoiskoulutuksen ja III osastossa tarkoitetun vähimmäiskoulutusajan erotus silloin, kun ne eivät täytä ►M5 26 ◄ artiklassa säädettyjä koulutuksen kestoa koskevia vähimmäisvaatimuksia.

5. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi sellaisten jäsenvaltioiden kansalaisilta, joiden lääketieteen tai erikoislääketieteen

▼B

tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat eivät ole yhdenmukaisia ►M5 liitteessä A ◄ tai ►M5 5 ◄ artiklassa säädettyjen kyseisessä jäsenvaltiossa vaadittujen nimikkeiden kanssa, näiden jäsenvaltioiden antamat tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, kun niiden liitteenä on vastaavuustodistus, jonka ovat allekirjoittaneet toimivaltaiset viranomaiset tai toimielimet. Tämän todistuksen on osoitettava, että lääketieteen tai erikoislääketieteen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat on annettu III osaston määräysten mukaisesta koulutuksesta, johon viitataan tapauksen mukaan 2 tai ►M5 4 ◄ artiklassa, ja että jäsenvaltio, joka on antanut kyseiset asiakirjat, rinnastaa ne tapauksen mukaan ►M5 liitteessä A ◄ tai ►M5 5 ◄ artiklassa tarkoitettuihin asiakirjoihin.

6. Niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat kumonneet laeissa, asetuksissa tai hallinnollisissa määräyksissä olevat säännökset hermo- ja mielitautien, radiologian, thoraxkirurgian, verisuonikirurgian, gastroenterologisen kirurgian, hematologisen laboratoriotutkimuksen, fysiatrian tai trooppisen lääketieteen tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen antamisesta ja ovat toteuttaneet saavutettuja oikeuksia koskevat toimenpiteet omien kansalaistensa hyväksi, on annettava jäsenvaltioiden kansalaisille oikeus saada näistä toimenpiteistä koituva etu, jos näiden hermo- ja mielitautien, radiologian, thoraxkirurgian, verisuonikirurgian, gastroenterologisen kirurgian, hematologisen laboratoriotutkimuksen, fysiatrian tai trooppisen lääketieteen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat täyttävät joko tämän artiklan 2 kohdassa tai 24, 25 ja ►M5 26 ◄ artiklassa säädetyt asiaa koskevat edellytykset ja niiltä osin kuin nämä tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat on annettu ennen päivää, josta alkaen vastaanottava jäsenvaltio ei enää anna kyseessä olevaa erikoisalaa koskevia tutkintotodistuksia, todistuksia tai muita muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja.

7. Päivät, joista alkaen kyseessä olevat jäsenvaltiot ovat kumonneet laeissa, asetuksissa tai hallinnollisissa määräyksissä olevat säännökset 6 kohdassa tarkoitetuista tutkintotodistuksista, todistuksista ja muista muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista, ovat liitteessä II.

▼A2

9 a artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Tšekin lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsen-

▼A2

valtioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Liettuan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovakian lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

▼M7

9 b artikla

1. Poiketen siitä, mitä tässä direktiivissä säädetään, Bulgaria voi sallia niiden Bulgariassa ennen 31 päivää joulukuuta 1999 annetun ”фелдшер”:in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijoiden,

▼M7

jotka harjoittavat kyseistä ammattia Bulgarian kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän mukaisesti 1 päivänä tammikuuta 2000, jatkaa kyseisen ammatin harjoittamista, vaikka osia heidän toiminnastaan kuuluisi tämän direktiivin soveltamisalaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut bulgarialaisen ”фелдшер”:in (feldsher, lääkintämies) tutkintotodistuksen haltijat eivät ole oikeutettuja saamaan tutkinnon tunnustamista muissa jäsenvaltioissa tämän direktiivin mukaisesti.

▼B

V LUKU

TUTKINTONIMIKKEEN KÄYTTÖ

10 artikla

1. Vastaanottavien jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 2, ►M5 4 ◄ ja 9 artiklan edellytykset täyttävillä jäsenvaltioiden kansalaisilla on oikeus käyttää säädettyä tutkintonimikettä tai tarvittaessa sen lyhennettä, joka on käytössä siinä jäsenvaltiossa, josta he ovat peräisin tai josta he tulevat, tämän valtion kielellä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 19 artiklan soveltamista. Vastaanottavat jäsenvaltiot voivat vaatia, että nimikkeen jäljessä on mainittava sen antaneen laitoksen tai tutkintolautakunnan nimi ja sijaintipaikka.

2. Jos siinä jäsenvaltiossa, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, käytetty tutkintonimike saattaa vastaanottavassa jäsenvaltiossa sekaantua nimikkeeseen, joka tässä valtiossa edellyttää asianomaiselta lisäkoulutusta, jota kyseinen henkilö ei ole suorittanut, vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia häntä käyttämään siinä jäsenvaltiossa, josta henkilö on peräisin tai josta hän tulee, hankittua tutkintonimikettä sopivassa muodossa, jonka vastaanottava jäsenvaltio määrää.

VI LUKU

SÄÄNNÖKSET, JOTKA HELPOTTAVAT SIJOITTAUTUMISOIKEUDEN JA PALVELUJEN TARJOAMISEN VAPAUDEN TEHOKASTA KÄYTTÄMISTÄ LÄÄKÄREIDEN TOIMINNASSA

A. **Erityissäännöksiä sijoittautumisoikeudesta**

11 artikla

1. Vastaanottavan jäsenvaltion, joka vaatii lääkärintointa ensi kertaa aloittavilta kansalaisiltaan todistusta hyvästä maineesta tai nuhteettomuudesta, on muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta hyväksyttävä tästä riittäväksi todisteeksi sellaiset todistukset, jotka osoittavat, että kyseessä olevassa jäsenvaltiossa kyseistä toimintaa ensi kertaa aloittavilta edellytetyt vaatimukset hyvästä maineesta ja nuhteettomuudesta täyttyvät, ja jotka on antanut sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee.

2. Jos jäsenvaltio, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, ei vaadi tässä tarkoitettua toimintaa ensi kertaa aloittavilta henkilöiltä todistusta hyvästä maineesta tai nuhteettomuudesta, vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia otteen sen jäsenvaltion rikosrekisteristä, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, tai, jollei tällaista ole, vastaavan asiakirjan, jonka on antanut sen jäsenvaltion toimivaltainen oikeus- tai hallintoviranomainen, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee.

▼B

3. Jos vastaanottavalla jäsenvaltiolla on yksityiskohtaisia tietoja vakavasta seikasta, joka on tapahtunut sen alueen ulkopuolella ennen kuin kyseinen henkilö perusti toimipaikan tähän jäsenvaltioon ja joka todennäköisesti vaikuttaisi kyseisen toiminnan aloittamiseen sen alueella, se voi ilmoittaa asiasta jäsenvaltiolle, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee.

Sen jäsenvaltion, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, on tarkistettava tietojen todenperäisyys. Sen viranomaisten on päätettävä tarvittavien tutkimusten laadusta ja laajuudesta ja ilmoitettava vastaanottavalle jäsenvaltiolle kaikista toimenpiteistä, joihin ne tämän mukaisesti ryhtyvät antamiensa todistusten tai asiakirjojen suhteen.

4. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että annettuja tietoja käsitellään salassa pidettävinä.

12 artikla

1. Jos vastaanottavassa jäsenvaltiossa on voimassa laissa, asetuksessa tai hallinnollisessa määräyksessä olevia säännöksiä hyvän maineen tai nuhteettomuuden vaatimuksista, mukaan lukien säännökset kurinpitotoimista lääkärintoimen harjoittamiseen liittyvän vakavan ammatillisen väärinkäytöksen tai rikostuomion varalta, sen jäsenvaltion, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, on toimitettava vastaanottavalle jäsenvaltiolle kaikki tarpeelliset tiedot ammatillisista tai hallinnollisista kurinpitotoimista, joihin asianomaisen suhteen on ryhdytty, tai rangaistuksista, joihin asianomainen on tuomittu ammattiaan harjoittaessaan siinä jäsenvaltiossa, josta hän on peräisin tai tullut.

2. Jos vastaanottavalla jäsenvaltiolla on yksityiskohtaisia tietoja vakavasta seikasta, joka on tapahtunut sen alueen ulkopuolella ennen kuin kyseinen henkilö perusti toimipaikan tähän valtioon ja joka todennäköisesti vaikuttaisi tässä tarkoitetun toiminnan harjoittamiseen sen alueella, se voi ilmoittaa asiasta jäsenvaltiolle, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee.

Sen jäsenvaltion, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, on tarkistettava tietojen todenperäisyys. Sen viranomaisten on päätettävä tarvittavien tutkimusten laadusta ja laajuudesta ja ilmoitettava vastaanottavalle jäsenvaltiolle kaikista toimenpiteistä, joihin he tämän johdosta ryhtyvät 1 kohdan mukaisesti annettujen tietojen suhteen.

3. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että annettuja tietoja käsitellään salassa pidettävinä.

13 artikla

Jos vastaanottava jäsenvaltio vaatii omilta kansalaisiltaan, jotka ryhtyvät harjoittamaan lääkärintointa tai harjoittavat sitä, todistusta fyysisestä ja henkisestä terveydestä, tuon valtion on hyväksyttävä siitä riittäväksi todisteeksi sellaisen asiakirjan esittäminen, joka vaaditaan siinä jäsenvaltiossa, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee.

Jos jäsenvaltio, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, ei aseta tällaisia vaatimuksia niille, jotka ryhtyvät harjoittamaan tai harjoittavat kyseistä toimintaa, vastaanottavan jäsenvaltion on hyväksyttävä tällaiselta kansalaiselta kyseisen valtion toimivaltaisen viranomaisen antama todistus, joka vastaa vastaanottavassa jäsenvaltiossa annettuja todistuksia.

14 artikla

Edellä 11, 12, ja 13 artiklassa tarkoitetut asiakirjat eivät niitä esitettäessä saa olla kolmea kuukautta vanhempia.

▼B

15 artikla

1. Asianomaisen oikeutta ryhtyä harjoittamaan lääkärintointa koskeva, 11, 12 ja 13 artiklan mukainen menettely on saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluessa kaikkien asianomaista koskevien asiakirjojen esittämisestä; tämä ei koske viivytystä, joka johtuu tämän menettelyn päätyttyä tehdystä muutoksenhausta.

2. Edellä 11 artiklan 3 kohdassa ja 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pyyntö tutkia asia uudelleen siirtää 1 kohdassa tarkoitettua määräaikaa.

Jäsenvaltion, jonka puoleen asiassa käännytään, on annettava vastauksensa kolmen kuukauden kuluessa.

Vastauksen saatuaan tai määräajan päätyttyä vastaanottavan jäsenvaltion on jatkettava 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

16 artikla

Jos vastaanottava jäsenvaltio vaatii omilta kansalaisiltaan, jotka ryhtyvät harjoittamaan lääkärin ammattia tai harjoittavat sitä, että he vannovat valan tai antavat juhlallisen vakuutuksen, ja kyseisen valan tai vakuutuksen kaava ei sovellu muiden jäsenvaltioiden kansalaisten käytettäväksi, kyseisen jäsenvaltion on huolehdittava, että asianomaiselle on tarjottavissa sopiva ja vastaava valan tai vakuutuksen kaava.

B. **Erityissäännöksiä palvelujen tarjoamisesta**

17 artikla

1. Jos jäsenvaltio vaatii omilta kansalaisiltaan, jotka aloittavat tai harjoittavat lääkärintointa, ammatillisen järjestön tai toimielimen antamaa toimilupaa, jäsenyyttä tai rekisteriin merkitsemistä, kyseisen jäsenvaltion on vapautettava jäsenvaltioiden kansalaiset tästä vaatimuksesta palvelujen tarjoamisen osalta.

Asianomaisen on tarjottava palveluja samoin oikeuksin ja velvollisuuksin kuin vastaanottavan jäsenvaltion kansalaisten; häneen on erityisesti sovellettava tässä jäsenvaltiossa voimassa olevia ammatillisia tai hallinnollisia menettelytapasääntöjä.

Tätä varten ja 2 kohdassa mainitun palvelujen tarjoamista koskevan ilmoituksen lisäksi jäsenvaltiot voivat vaatia joko ilman eri toimenpiteitä tapahtuvaa väliaikaista rekisteröintiä tai muodollista jäsenyyttä ammatillisessa järjestössä tai toimielimessä tai vaihtoehtoisesti rekisteriin merkitsemistä mahdollistaakseen alueellaan voimassa olevien ammatillisten menettelytapasäännösten täytäntöönpanon edellyttäen, että tällainen rekisteröinti tai jäsenyys ei viivytä tai millään tavoin vaikeuta palvelujen tarjoamista eikä myöskään aiheuta palveluja tarjoavalle henkilölle lisäkustannuksia.

Jos vastaanottava jäsenvaltio toteuttaa toisessa alakohdassa tarkoitetun toimenpiteen tai saa tietoonsa seikkoja, jotka ovat näiden säännösten vastaisia, sen on ilmoitettava asiasta viipymättä sille jäsenvaltiolle, johon kyseinen henkilö on sijoittautunut.

2. Vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia asianomaista antamaan toimivaltaisille viranomaisille ennakolta ilmoituksen palvelujen tarjoamisesta, jos siihen liittyy väliaikainen oleskelu kyseisen valtion alueella.

Kiireellisissä tapauksissa tämä ilmoitus voidaan antaa mahdollisimman pian palvelujen tarjoamisen jälkeen.

3. Vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia 1 ja 2 kohdan mukaisesti asianomaiselta asiakirjat, jotka sisältävät seuraavat tiedot:

▼B

— 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen,

— todistuksen siitä, että asianomainen harjoittaa laillisesti tässä tarkoitettua toimintaa siinä jäsenvaltiossa, johon hän on sijoittautunut,

— todistuksen siitä, että asianomaisella on jokin niistä tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista, jotka tarvitaan kyseisten palvelujen tarjoamiseen ja joita tarkoitetaan tässä direktiivissä.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat eivät niitä esitettäessä saa olla kahtatoista kuukautta vanhempia.

5. Jos jäsenvaltio kokonaan tai osittain kieltää väliaikaisesti tai pysyvästi kansalaiseltaan tai toisen jäsenvaltion kansalaiselta, joka on sijoittautunut sen alueelle, lääkärintoimen harjoittamisen, sen on tarvittaessa huolehdittava siitä, että 3 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu todistus peruutetaan väliaikaisesti tai pysyvästi.

18 artikla

Jos vakuutuslaitosten välillä tehtävän sosiaaliturvajärjestelmien perusteella vakuutetuille henkilöille annettuja palveluja koskevan tiliselvityksen vuoksi vastaanottava jäsenvaltio vaatii julkisen sosiaaliturvalaitoksen rekisteriin merkitsemistä, tämän jäsenvaltion on vapautettava toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneet jäsenvaltioiden kansalaiset tästä vaatimuksesta, jos palvelujen tarjoamiseen liittyy kyseisen henkilön matkustamista.

Kyseisen henkilön on kuitenkin tehtävä tälle laitokselle ilmoitus tarjotuista palveluista etukäteen tai kiireellisissä tapauksissa niiden tarjoamisen jälkeen.

C. **Säännökset, jotka koskevat sekä sijoittautumisoikeutta että palvelujen tarjoamisen vapautta**

19 artikla

Jos lääkärintoimeen liittyvän ammattinimikkeen käyttö on vastaanottavassa jäsenvaltiossa säännelty, toisten jäsenvaltioiden kansalaisten, jotka täyttävät 2 artiklassa ja 9 artiklan 1, 3 ja 5 kohdassa säädetyt edellytykset, on käytettävä vastaanottavan jäsenvaltion ammattinimikettä, joka siinä valtiossa vastaa näitä kelpoisuusvaatimuksia, ja sen lyhennettä.

Edellä ensimmäistä alakohtaa sovelletaan myös erikoislääkärin ammattinimikkeiden käyttöön, sikäli kuin niitä käyttävät ►M5 4 ◄ artiklassa ja 9 artiklan 2, 4, 5 ja 6 kohdassa säädetyt edellytykset täyttävät henkilöt.

20 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta asianomaiset voivat saada tietoa vastaanottavan jäsenvaltion terveydenhuoltoa ja sosiaaliturvaa koskevasta lainsäädännöstä ja tarvittaessa siellä noudatettavasta ammattietiikasta.

Tätä varten jäsenvaltiot voivat perustaa tiedotuskeskuksia, joista asianomaiset voivat saada tarvitsemansa tiedot. Vastaanottavat jäsenvaltiot voivat edellyttää, että sijoittautuvat henkilöt ottavat yhteyttä näihin keskuksiin.

2. Jäsenvaltiot voivat perustaa 1 kohdassa tarkoitettuja keskuksia niiden toimivaltaisten viranomaisten tai toimielimien yhteyteen, jotka ne ovat nimenneet.

▼B

3. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa huolehdittava siitä, että asianomaiset sekä oman etunsa että potilaittensa edun vuoksi hankkivat sellaisen kielitaidon kuin heidän ammattinsa harjoittaminen vastaanottavassa jäsenvaltiossa edellyttää.

21 artikla

Jos jäsenvaltiot asettavat omille kansalaisilleen vaatimuksen, jonka mukaan sosiaaliturvajärjestelmään kuuluvaksi lääkäriksi nimittämisen edellytyksenä on valmistavan harjoittelujakson suorittaminen, ne voivat asettaa saman edellytyksen muiden jäsenvaltioiden kansalaisille viiden vuoden ajan 20 päivästä kesäkuuta 1975 alkaen. Harjoittelujakso ei kuitenkaan saa olla kuutta kuukautta pidempi.

22 artikla

Jos epäilyyn on perusteltua aihetta, vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia toisen jäsenvaltion toimivaltaista viranomaista todistamaan oikeaksi toisessa jäsenvaltiossa annetut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, joita tarkoitetaan II osaston I-IV luvussa, sekä vahvistamaan sen, että asianomainen täyttää kaikki III osastossa säädetyt koulutusvaatimukset.

III OSASTO

LÄÄKÄRINTOINTA KOSKEVIEN LAKIEN, ASETUSTEN JA HALLINNOLLISTEN MÄÄRÄYSTEN YHTEENSOVITTAMISESTA

23 artikla

1. Jäsenvaltioiden on vaadittava henkilöiltä, jotka ryhtyvät harjoittamaan lääkärintointa tai harjoittavat sitä, että heillä on ►M5 liitteessä A ◄ tarkoitettu tutkintotodistus, todistus tai muu sellainen muodollista kelpoisuutta osoittava asiakirja lääketieteessä, joka takaa, että asianomainen on koulutuksensa aikana saanut:

a) riittävät tiedot lääketieteen perustana olevista tieteenaloista ja hyvät tiedot tieteellisistä menetelmistä, mukaan lukien biologisten toimintojen arvioimisen periaatteet, tieteellisesti todistettujen asioiden arviointi ja tietojen analysointi;

b) riittävät tiedot terveen ja sairaan ihmisen rakenteesta, toiminnoista ja käyttäytymisestä sekä ihmisen terveydentilan ja fyysisen ja sosiaalisen ympäristön välisestä yhteydestä;

c) riittävät tiedot kliinisissä oppiaineissa ja menetelmissä selkeän käsityksen muodostamiseksi psyykkisistä ja fyysisistä sairauksista sekä riittävät lääketieteelliset tiedot sairauksien ennaltaehkäisyn, diagnosoinnin ja hoidon sekä ihmisen lisääntymisen kannalta;

d) soveltuvan, sairaalassa asianmukaisessa valvonnassa hankitun kliinisen kokemuksen.

2. Tällaisen lääketieteellisen koulutusajan on käsitettävä vähintään kuusi vuotta tai 5 500 tuntia teoreettista ja käytännöllistä opetusta yliopistossa tai yliopiston valvonnassa.

3. Kyseiseen koulutukseen hyväksymisen edellytyksenä on, että hakijalla on tutkintotodistus tai todistus, jonka perusteella hänellä on oikeus tulla hyväksytyksi jäsenvaltion yliopistoihin kyseiselle opintoalalle.

4. Jos henkilö on aloittanut opintonsa ennen 1 päivää tammikuuta 1972, 2 kohdassa tarkoitettu koulutus voi sisältää kuusi kuukautta kes-

▼B

tävän täysipäiväisen yliopistotasoisen käytännön koulutuksen toimivaltaisten viranomaisten valvonnassa.

5. Tällä direktiivillä ei rajoiteta jäsenvaltioiden mahdollisuutta myöntää omalla alueellaan säännöstensä mukaisesti lääkärintoimen harjoittamisen aloittamista tai sen harjoittamista koskevia helpotuksia henkilöille, joilla on tutkintotodistus, todistus tai muu muodollista kelpoisuutta osoittava asiakirja, jota ei ole suoritettu jäsenvaltiossa.

▼M5

6. Jatkuvalla koulutuksella varmistetaan kunkin jäsenvaltion yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, että opintonsa päättäneet henkilöt pystyvät seuraamaan lääketieteen kehitystä.

▼B

24 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan antamiseen johtava koulutus täyttää vähintään seuraavat vaatimukset:

▼M5

a) sen edellytyksenä on kuuden vuoden opintojen suorittaminen 23 artiklassa mainitun koulutusohjelman puitteissa ja riittävien tietojen hankkiminen yleislääketieteestä näiden opintojen aikana;

▼B

b) se käsittää teoreettista ja käytännöllistä opetusta;

c) se suoritetaan täysipäiväisenä opiskeluna toimivaltaisten viranomaisten tai toimielinten valvonnassa liitteessä I olevan 1 kohdan mukaisesti;

d) se suoritetaan yliopistollisessa laitoksessa, opetussairaalassa tai tarvittaessa toimivaltaisten viranomaisten tai toimielinten tätä tarkoitusta varten hyväksymässä terveydenhuollon yksikössä;

e) se sisältää erikoistumiskoulutukseen osallistuvan lääkärin henkilökohtaisen osallistumisen kyseisten laitosten toimintaan ja tehtäviin.

2. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että saadakseen lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan asianomaisella on oltava jokin 23 artiklassa tarkoitetuista tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista; kun kyse on hammas-, suu- ja leukakirurgian erikoislääkärin tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan antamisesta (lääketieteen ja hammaslääkärin peruskoulutus), sen edellytyksenä on lisäksi, että asianomaisella on jokin direktiivin 78/687/ETY 1 artiklassa tarkoitetuista hammaslääkärin tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista.

25 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat, tämän kuitenkaan rajoittamatta 24 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyn täysipäiväisen opiskelun periaatteen soveltamista ja kunnes neuvosto tekee 3 kohdan mukaisen päätöksen, hyväksyä osa-aikaisen erikoistumiskoulutuksen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten hyväksymillä edellytyksillä, jos täysipäiväinen koulutus ei olisi yksilöllisten perusteltujen syiden vuoksi mahdollista.

2. Osa-aikaista opetusta on annettava liitteessä I olevan 2 kohdan mukaisesti ja sen on laadultaan vastattava täysipäiväisen koulutuksen tasoa. Osa-aikaisuus tai palkallinen yksityisvastaanoton pitäminen ei saa alentaa koulutuksen tasoa.

▼B

Erikoistumiskoulutuksen kokonaiskesto ei saa lyhentyä silloin, kun koulutus järjestetään osa-aikaisesti.

3. Neuvosto päättää viimeistään 25 päivänä tammikuuta 1989 tilanteen uudelleenarvioinnin perusteella komission ehdotuksesta ja ottaen asianmukaisesti huomioon sen, että osa-aikaisen koulutuksen olisi edelleen oltava mahdollista tietyissä erikoisalakohtaisesti myöhemmin päätettävissä tapauksissa, onko 1 ja 2 kohdan säännökset pidettävä voimassa vai onko niitä muutettava.

Ennen 1 päivää tammikuuta 1983 alkanut osa-aikainen erikoislääkärikoulutus voidaan suorittaa loppuun niiden määräysten mukaisesti, jotka olivat voimassa ennen mainittua päivää.

▼M5

26 artikla

Niiden jäsenvaltioiden, joiden laeissa, asetuksissa tai hallinnollisissa määräyksissä on tätä alaa koskevia säännöksiä, on huolehdittava, että erikoistumiskoulutuskurssien vähimmäispituus on vähintään liitteessä C kunkin mainitun koulutusalan osalta mainittu aika. Näitä vähimmäisaikoja muutetaan 44 a artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

28 artikla

Siirtymäkauden toimenpiteenä ja poiketen siitä, mitä 24 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 25 artiklassa säädetään, ne jäsenvaltiot, joiden laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä säädetään osa-aikaisesta erikoistumiskoulutuksesta 20 päivänä kesäkuuta 1975, voivat edelleenkin soveltaa näitä säännöksiä hakijoihin, jotka ovat aloittaneet erikoistumiskoulutuksensa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1983.

Vastaanottavilla jäsenvaltioilla on oikeus vaatia, että edellä olevan alakohdan perusteella etua saavat henkilöt esittävät tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen lisäksi todistuksen, että asianomainen on tosiasiallisesti ja luvallisesti toiminut kyseisen alan erikoislääkärinä vähintään kolme peräkkäistä vuotta kyseisen todistuksen myöntämistä edeltävien viiden vuoden aikana.

29 artikla

Siirtymäkauden toimenpiteenä ja huolimatta siitä, mitä 24 artiklan 2 kohdassa säädetään:

a) Luxemburgin ja ainoastaan sellaisten Luxemburgin tutkintotodistusten osalta, jotka kuuluvat Luxemburgin vuonna 1939 annetun akateemisten ja yliopistollisten tutkintojen myöntämistä koskevan lain soveltamisalaan, erikoislääkärin todistuksen myöntämisen ainoana edellytyksenä on Luxemburgin valtiollisen tutkintolautakunnan myöntämä lääketieteen, kirurgian ja synnytysopin tutkintotodistus;

b) Tanskan ja ainoastaan sellaisten Tanskan laissa vaadittujen lääketieteen tutkintotodistuksien osalta, jotka on myöntänyt tanskalaisen yliopiston lääketieteellinen tiedekunta sisäministeriön 14 päivänä toukokuuta 1970 antaman asetuksen mukaisesti, erikoislääkärin todistuksen myöntämisen ainoana edellytyksenä ovat yllämainitut tutkintotodistukset.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettuja tutkintotodistuksia voidaan myöntää niille hakijoille, jotka ovat aloittaneet opintonsa ennen 20 päivää joulukuuta 1976.

▼B

IV OSASTO

YLEISLÄÄKÄRIN KOULUTUS

▼M5

30 artikla

Jäsenvaltion, jonka alueella toteutetaan 23 artiklassa tarkoitettua koulutusohjelmaa kokonaisuudessaan, on järjestettävä vähintään 31 ja 32 artiklassa säädetyt vaatimukset täyttävä yleislääkärin erityiskoulutus niin, että ensimmäiset koulutusohjelman suorittamisen jälkeen myönnetyt tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat myönnetään viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2006.

▼B

31 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun yleislääkärin erityiskoulutuksen on täytettävä seuraavat vähimmäisvaatimukset:

a) sen pääsyvaatimuksena on 23 artiklassa tarkoitetun koulutusohjelman mukaisesti hyväksyttävästi suoritetut vähintään kuuden vuoden opinnot;

▼M5

b) opiskelu kestää vähintään kolme vuotta, on kokopäiväistä ja tapahtuu toimivaltaisten viranomaisten tai elinten valvonnassa;

▼B

c) se on pikemminkin käytännöllistä kuin teoreettista; käytännön opetusta annetaan yhtäältä vähintään kuuden kuukauden ajan hyväksytyssä sairaalassa tai klinikassa, jossa on asianmukaiset laitteet ja palvelut, ja toisaalta vähintään kuuden kuukauden ajan yleislääkärin vastaanotolla tai hyväksytyssä terveydenhuollon laitoksessa, jossa lääkärit huolehtivat perusterveydenhuollosta; se tulee suorittaa yhteistyössä muiden yleislääkärin työhön suuntautuneiden terveydenhuollon laitosten tai toimintayksiköiden kanssa; noudattaen kuitenkin edellä mainittuja vähimmäisaikoja, käytännön opetusta voidaan antaa korkeintaan kuuden kuukauden ajan muussa hyväksytyssä yleislääkärin työhön suuntautuneessa terveydenhuollon laitoksessa tai yksikössä;

d) sen tulee sisältää harjoittelijan henkilökohtaista osallistumista niiden henkilöiden ammattitoimintaan ja velvollisuuksiin, joiden kanssa hän työskentelee.

▼M5

2. Jos 23 artiklassa tarkoitettu koulutusohjelma sisältää käytännön harjoittelun, joka tapahtuu hyväksytyssä sairaalaympäristössä, jossa on käytettävissä asianmukaiset yleislääketieteen alan välineet ja palvelut, tai hyväksytyllä yleislääkärin vastaanotolla tai hyväksytyssä keskuksessa, jossa lääkärit tarjoavat perusterveydenhuoltoa, tämän käytännön harjoittelun kesto voidaan sisällyttää 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun kestoon korkeintaan yhden vuoden ajalta. Tätä mahdollisuutta voivat käyttää vain jäsenvaltiot, joissa yleislääkärin erityiskoulutuksen kesto on kaksi vuotta 1 päivänä tammikuuta 2001.

Jos komissio tämän kohdan soveltamisen yhteydessä toteaa, että 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu koulutustaso aiheuttaa jollekin jäsenvaltiolle merkittäviä vaikeuksia, se pyytää lausunnon neuvoston päätöksellä N:o 75/365/ETY ([1]) perustetulta terveydenhuollon johtavien virkamiesten komitealta ja ilmoittaa tästä Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Komissio esittää tarvittaessa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksia yleislääkärin erityiskoulutuksen keston parempaa yhteensovittamista varten.

([1]) EYVL L 167, 30.6.1975, s. 19.

▼B

3. Jäsenvaltioiden tulee pitää jotakin ►M5 liitteessä A ◄ mainituista tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista edellytyksenä yleislääkärin erityiskoulutuksen jälkeen myönnettävien tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen myöntämiselle.

32 artikla

Jos 22 päivänä syyskuuta 1986 jäsenvaltiossa annetaan yleislääkärin koulutusta, jonka yleislääkäri hankkii saamalla kokemusta omalla vastaanotollaan laillistetun ohjaajan valvonnassa, tämä jäsenvaltio voi säilyttää tällaisen koulutuksen kokeiluluontoisena edellyttäen, että:

— se on 31 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan ja 3 kohdan mukaista;

— se on kestoltaan kaksi kertaa niin pitkä kuin 31 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyn ajan ja tämän artiklan kolmannessa luetelmakohdassa mainittujen aikojen summan erotus;

— se sisältää harjoittelujaksot hyväksytyssä sairaalassa tai klinikassa, jossa on asianmukaiset laitteet ja palvelut, ja hyväksytyllä yleislääkärin vastaanotolla tai terveydenhuollon laitoksessa, jossa lääkärit huolehtivat perusterveydenhuollosta; 1 päivästä tammikuuta 1995 lukien kummankin harjoittelujakson pituus on vähintään kuusi kuukautta.

33 artikla

Saatujen kokemusten perusteella ja ottaen huomioon yleislääkärin koulutuksen kehityksen komissio antaa viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1996 neuvostolle kertomuksen 31 ja 32 artiklan soveltamisesta ja tekee soveltuvia ehdotuksia yleislääkäreiden koulutuksen yhdenmukaistamisen edistämiseksi.

Neuvosto ratkaisee nämä ehdotukset perustamissopimuksessa määrätyn menettelyn mukaisesti 1 päivään tammikuuta 1997 mennessä:

34 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat hyväksyä yleislääkärin erityiskoulutuksen täysipäiväisen opiskelun lisäksi myös osa-aikaisen opiskelun, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 31 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ilmaistun täysipäiväisen opiskelun periaatetta ja sikäli kuin tällainen opiskelu täyttää seuraavat edellytykset:

— koulutuksen kokonaiskesto ei saa lyhentyä sen vuoksi, että se suoritetaan osa-aikaisesti;

— osa-aikaisen opiskelun viikoittainen kesto ei saa olla vähemmän kuin ►M5 50 prosenttia ◄ viikoittaisen täysipäiväisen opiskelun kestosta;

— osa-aikaisen opiskelun tulee sisältää tietty määrä täysipäiväisiä koulutusjaksoja sekä sairaalassa tai klinikassa suoritettavan harjoittelun yhteydessä että sellaisen harjoittelun yhteydessä, joka suoritetaan hyväksytyllä yleislääkärin vastaanotolla tai terveydenhuollon laitoksessa, jossa lääkärit huolehtivat perusterveydenhuollosta. Näiden täysipäiväisten opintojaksojen tulee määrältään ja kestoltaan olla sellaisia, että ne valmentavat riittävästi yleislääkärin ammatin tehokkaaseen harjoittamiseen.

2. Osa-aikaisen opiskelun on oltava laadultaan täysipäiväistä opiskelua vastaava. Sen on johdettava 30 artiklassa tarkoitetun tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan myöntämiseen.

▼B

35 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat tunnustamistaan saavutetuista oikeuksista huolimatta myöntää 30 artiklassa tarkoitetun tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan yleislääkärille, joka ei ole suorittanut 31 ja 32 artiklassa tarkoitettua koulutusta, mutta jolla on jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöntämä tutkintotodistus, todistus tai muu muodollista kelpoisuutta osoittava asiakirja, joka osoittaa hänen suorittaneen jonkin muun lisäkoulutusohjelman; jäsenvaltiot voivat kuitenkin myöntää tällaisen tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan vain, jos se todistaa taidoista, jotka ovat samantasoisia kuin 31 ja 32 artiklassa mainitun koulutuksen suorittamisen jälkeen saadut taidot.

2. Antaessaan 1 kohdan mukaisia säännöksiä jäsenvaltioiden on määriteltävä, kuinka hakijan jo suorittama lisäkoulutus ja hänen ammattikokemuksensa voidaan ottaa huomioon 31 ja 32 artiklassa mainitun koulutuksen sijasta.

Jäsenvaltiot voivat antaa 30 artiklassa tarkoitetun tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan vain, jos hakija on suorittanut vähintään kuuden kuukauden yleislääkärin harjoittelun 31 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti yleislääkärin vastaanotolla tai terveydenhuollon laitoksessa, jossa lääkärit huolehtivat perusterveydenhuollosta.

36 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen asetettava edellytykseksi yleislääkärin ammatin harjoittamiselle sen kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän piirissä 30 artiklassa tarkoitettu tutkintotodistus, todistus tai muu muodollista kelpoisuutta osoittava asiakirja, jollei saavutettuja oikeuksia koskevista säännöksistä muuta johdu.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin myöntää vapautuksen tämän edellytyksen täyttämisestä henkilöille, jotka parhaillaan suorittavat yleislääketieteen erityiskoulutusta.

2. Jäsenvaltioiden on määriteltävä tunnustamansa saavutetut oikeudet. Jäsenvaltioiden on kuitenkin tunnustettava oikeus harjoittaa yleislääkärin ammattia kansallisen sosiaaliturvajärjestelmänsä piirissä ilman 30 artiklassa tarkoitettua tutkintotodistusta, todistusta tai muuta muodollista kelpoisuutta osoittavaa asiakirjaa kaikkien niiden lääkäreiden osalta, joilla on 31 päivänä joulukuuta 1994 tällainen oikeus 1—20 artiklan perusteella ja jotka ovat kyseiseen päivään mennessä sijoittautuneet ammattiaan varten niiden alueelle 2 artiklan tai 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

3. Jäsenvaltiot voivat soveltaa 1 kohtaa ennen 1 päivää tammikuuta 1995 edellyttäen, että kuka tahansa toisessa jäsenvaltiossa 23 artiklassa tarkoitetun koulutuksen suorittanut lääkäri voi sijoittautua ammattiaan varten sen alueelle 31 päivään joulukuuta 1994 saakka ja harjoittaa ammattiaan sen kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän piirissä 2 artiklan tai 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on pyynnöstä annettava todistus, joka antaa lääkärille, jolla on 2 kohdan nojalla saavutettuja oikeuksia, oikeuden harjoittaa yleislääkärin ammattia kyseisen jäsenvaltion kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän piirissä ilman 30 artiklassa tarkoitettua tutkintotodistusta, todistusta tai muuta muodollista kelpoisuutta osoittavaa asiakirjaa.

5. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei kuitenkaan rajoita kaikkien jäsenvaltioiden mahdollisuutta myöntää oikeus omien säännöstensä mukaisesti ja omalla alueellaan harjoittaa yleislääkärin ammattia sosiaaliturvajärjestelmän piirissä niille henkilöille, joilla ei ole jäsenvaltiossa myönnettyä lääkärin tutkintotodistusta tai yleislääkärin erityiskoulutuksen tutkintotodistusta, todistusta tai muuta muodollista kelpoisuutta osoittavaa asiakirjaa, mutta joilla on yhteisöön kuulumattomassa maassa myönnetty

▼B

jommankumman koulutuksen perusteella tutkintotodistus, todistus tai muu muodollista kelpoisuutta osoittava asiakirja.

37 artikla

1. Yleislääkärin ammatin harjoittamista varten jokaisen jäsenvaltion on tunnustettava kansallisen sosiaaliturvajärjestelmänsä mukaisesti toisten jäsenvaltioiden kansalaisille 31, 32, 34 ja 35 artiklan mukaisesti antamat 30 artiklassa tarkoitetut tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat.

2. Jäsenvaltioiden on tunnustettava toisten jäsenvaltioiden kansalaisille antamat 36 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut todistukset ja pidettävä niitä omalla alueellaan samanarvoisina kuin sen itsensä antamia tutkintotodistuksia, todistuksia ja muita muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja, jotka oikeuttavat niiden haltijan harjoittamaan yleislääkärin ammattia sen kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän piirissä.

38 artikla

Niillä jäsenvaltioiden kansalaisilla, joille jokin jäsenvaltio on antanut 30 artiklassa tai 36 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun tutkintotodistuksen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan, on oltava oikeus käyttää vastaanottavassa jäsenvaltiossa siinä valtiossa käytössä olevaa ammattinimikettä ja sen lyhennettä.

39 artikla

1. Vastaanottavien jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että jäsenvaltioiden kansalaisilla, joita tarkoitetaan 37 artiklassa, on oikeus käyttää lainmukaista tutkintonimikettä tai tarvittaessa sen lyhennettä, joka on käytössä siinä jäsenvaltiossa, josta he ovat peräisin tai josta he tulevat, tämän valtion kielellä, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 38 artiklan soveltamista. Vastaanottavat jäsenvaltiot voivat vaatia, että nimikkeen jäljessä on mainittava sen myöntäneen laitoksen tai tutkintolautakunnan nimi ja sijaintipaikka.

2. Jos siinä jäsenvaltiossa, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, käytetty tutkintonimike saattaa vastaanottavassa jäsenvaltiossa aiheuttaa sekaannuksen nimikkeen kanssa, joka tässä valtiossa edellyttää asianomaiselta lisäkoulutusta, jota kyseinen henkilö ei ole suorittanut, vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia häntä käyttämään siinä jäsenvaltiossa, josta henkilö on peräisin tai josta hän tulee, hankittua tutkintonimikettä sopivassa muodossa, jonka vastaanottava jäsenvaltio määrää.

40 artikla

Saadun kokemuksen perusteella ja ottaen huomioon yleislääkärin koulutuksen kehityksen komissio antaa neuvostolle 1 päivään tammikuuta 1997 mennessä kertomuksen tämän osaston soveltamisesta ja tekee tarvittaessa asianmukaiset ehdotukset tavoitteena asianmukaisen koulutuksen antaminen kaikille yleislääkäreille yleislääkärin toiminnan erityisvaatimusten täyttämiseksi. Neuvosto ratkaisee ehdotukset perustamissopimuksessa määrätyn menettelyn mukaisesti.

41 artikla

Jäsenvaltion annettua komissiolle 30 artiklan mukaisesti tiedoksi toteuttamiensa toimenpiteiden voimaantulopäivämäärän, komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* asianmukaisen tiedotuksen, jossa ilmoitetaan tämän jäsenvaltion kyseessä olevan tutkintotodistuk-

▼B

sen, todistuksen tai muun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan nimi ja tarvittaessa ammattinimike.

V OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

42 artikla

Jäsenvaltioiden on nimettävä ne viranomaiset ja toimielimet, jotka ovat toimivaltaisia antamaan ja ottamaan vastaan tutkintotodistuksia, todistuksia ja muita muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja sekä tässä direktiivissä tarkoitettuja asiakirjoja ja tietoja, sekä ilmoitettava tästä muille jäsenvaltioille ja komissiolle viipymättä.

▼M5

42 a artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle antamistaan laeista, asetuksista tai hallinnollisista määräyksistä, jotka koskevat tässä direktiivissä tarkoitettujen tutkintotodistusten, todistusten tai muuta muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen myöntämistä. Komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* asianmukaisen ilmoituksen, joka sisältää kunkin jäsenvaltion hyväksymät tutkintonimikkeet sekä tarpeen vaatiessa myös niitä vastaavat ammattinimikkeet.

42 b artikla

Jäsenvaltioiden niiden kansalaisten osalta, joiden tässä direktiivissä tarkoitetut tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat eivät vastaa tässä direktiivissä mainittuja kyseisen jäsenvaltion nimikkeitä, jäsenvaltioiden on tunnustettava riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden myöntämät tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, joihin liittyy kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tai toimielinten antama todistus. Todistuksessa vahvistetaan, että tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat on annettu koulutuksesta, joka vastaa tämän direktiivin säännöksiä ja jonka edellä mainitut todistukset ja asiakirjat myöntänyt jäsenvaltio rinnastaa siinä esiintyviin nimikkeisiin.

42 c artikla

Jäsenvaltioiden on tutkittava tässä direktiivissä tarkoitetut tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka asianomainen henkilö on hankkinut Euroopan unionin ulkopuolella, kun nämä tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat on tunnustettu jossakin jäsenvaltiossa, samoin kuin jossakin jäsenvaltiossa hankittu koulutus ja/tai ammattikokemus. Jäsenvaltion on annettava päätös kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun hakija on esittänyt hakemuksensa ja kaikki tarvittavat asiakirjat.

42 d artikla

Jos hakemus hylätään, tässä direktiivissä tarkoitettujen tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen tunnustamista koskevien jäsenvaltioiden päätösten on oltava asianmukaisesti perusteltuja.

Hakijan on voitava kansallisen lainsäädännön mukaan hakea muutosta tuomioistuimessa. Hakijalla on sama muutoksenhakuoikeus, jos päätöstä ei ole tehty määräajassa.

▼B

43 artikla

Jos jäsenvaltiolla on huomattavia ongelmia tämän direktiivin soveltamisessa tietyillä aloilla, komissio tutkii näitä ongelmia yhdessä kyseisen valtion kanssa ja pyytää asiasta lausunnon terveydenhuollon ylempien viranhaltijoiden komitealta, joka on asetettu päätöksellä 75/365/ETY ([1]).

Komissio tekee tarvittaessa neuvostolle asianmukaiset ehdotukset.

44 artikla

Liitteessä III olevaan A osassa luetellut direktiivit kumotaan, tämän kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden velvollisuuksia siltä osin, kuin kyse on liitteessä III olevassa B osassa luetelluista päivistä direktiivien saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän direktiiviin, ja niitä luetaan liitteeseen IV merkityn vastaavuustaulukon mukaisesti.

▼M1

44 a artikla

1. Kun viitataan tämän artiklan ►M5 menettelyyn ◄, komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 75/365/ETY ([2]) perustettu terveydenhuollon ylempien viranhaltijoiden komitea.

▼M5

_____

▼M6

3. Sovelletaan päätöksen 1999/468/EY ([3]) 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kahdeksi kuukaudeksi.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

▼B

45 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

([1]) EYVL N:o L 167, 30.6.1975, s. 19.
([2]) EYVL L 167, 30.6.1975, s. 19, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 80/157/ETY (EYVL L 33, 11.2.1980, s. 15).
([3]) Neuvoston päätös 1999/468/EY, tehty 28 päivänä kesäkuuta 1999, menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä (EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼B

LIITE I

Täysipäiväisen ja osa-aikaisen erikoislääkärinkoulutuksen ominaisuudet, joihin viitataan 24 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 25 artiklassa

1. *Täysipäiväinen erikoislääkärinkoulutus*

   Tällainen koulutus tulee suorittaa toimivaltaisen viranomaisen hyväksymissä erityistehtävissä.

   Siihen tulee kuulua osallistuminen kaikkiin lääketieteellisiin tehtäviin sillä osastolla, jossa harjoittelu suoritetaan, päivystys mukaan lukien, niin että erikoistuvan lääkärin kaikki ammatinharjoittamiseen käyttämät tavallisen työviikon tunnit koko vuoden aikana käytetään tähän käytännölliseen ja teoreettiseen koulutukseen toimivaltaisten viranomaisten vahvistamalla tavalla. Näistä tehtävistä maksetaan asianmukainen palkka.

   Koulutus voidaan keskeyttää seuraavista syistä: asevelvollisuus, komennus, raskaus tai sairaus. Minkään keskeytyksen ei kuitenkaan tule lyhentää koulutuksen kokonaiskestoa.

2. *Osa-aikainen erikoislääkärinkoulutus*

   Tämän koulutuksen tulee täyttää samat vaatimukset kuin täysipäiväinen koulutus, josta se poikkeaa ainoastaan siinä, että lääketieteellisiin tehtäviin osallistumisen aikaa voidaan lyhentää niin, että se on vähintään puolet 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetystä ajasta.

   Toimivaltaisten viranomaisten tulee huolehtia siitä, että osa-aikaisen erikoislääkärikoulutuksen kokonaiskesto ja laatu eivät alita täysipäiväisen koulutuksen kestoa ja laatua.

   Tällaisesta osa-aikaisesta koulutuksesta maksetaan asianmukainen palkka.

▼B

LIITE II

Edellä 9 artiklan 7 kohdassa tarkoitetut päivät, joista alkaen tietyt jäsenvaltiot ovat kumonneet laeissa, asetuksissa tai hallinnollisissa määräyksissä olevat säännökset tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen antamisesta

BELGIA		
Thoraxkirurgia:	1 päivä tammikuuta 1983	
Verisuonikirurgia:	1 päivä tammikuuta 1983	
Hermo- ja mielitaudit:	1 päivä elokuuta 1987,	lukuun ottamatta henkilöitä, jotka ovat aloittaneet koulutuksen ennen kyseistä päivää.
Gastroenterologinen kirurgia:	1 päivä tammikuuta 1983	
TANSKA		
Hematologiset laboratoriotutkimukset:	1 päivä tammikuuta 1983,	lukuun ottamatta henkilöitä, jotka ovat aloittaneet koulutuksen ennen tätä päivää ja jotka ovat suorittaneet sen loppuun ennen vuoden 1988 päättymistä.
Fysiatria:	1 päivä tammikuuta 1983,	lukuun ottamatta henkilöitä, jotka ovat aloittaneet koulutuksen ennen tätä päivää ja jotka ovat suorittaneet sen loppuun ennen vuoden 1988 päättymistä.
Trooppinen lääketiede:	1 päivä elokuuta 1987,	lukuun ottamatta henkilöitä, jotka ovat aloittaneet koulutuksen ennen kyseistä päivää.
RANSKA		
Radiologia:	3 päivä joulukuuta 1987	
Hermo- ja mielitaudit:	31 päivä joulukuuta 1971	
LUXEMBURG		
Radiologia:	tutkintotodistuksia, todistuksia ja muita muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja ei enää anneta koulutuksesta, joka on aloitettu 5 päivän maaliskuuta 1982 jälkeen	
Hermo- ja mielitaudit:	tutkintotodistuksia, todistuksia ja muita muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja ei enää anneta koulutuksesta, joka on aloitettu 5 päivän maaliskuuta 1982 jälkeen	
ALANKOMAAT		
Radiologia:	8 päivä heinäkuuta 1984	
Hermo- ja mielitaudit:	9 päivä heinäkuuta 1984	

▼B

LIITE III

A osa

Luettelo kumotuista direktiiveistä

(viittaus 44 artiklassa)

1. Direktiivi 75/362/ETY
2. Direktiivi 75/363/ETY

ja niiden perättäiset muutokset

— direktiivi 81/1057/ETY: vain kumottujen direktiivien 75/362/ETY ja 75/363/ETY säännöksiin 1 artiklassa tehtyjen viittausten osalta

— direktiivi 82/76/ETY

— direktiivi 89/594/ETY: vain 1—9 artikla

— direktiivi 90/658/ETY: vain 1 artiklan 1 ja 2 kohta ja 2 artikla

3. Direktiivi 86/457/ETY

B osa

Määräajat direktiivien saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä

(viittaus 44 artiklassa)

Direktiivi	*Määräpäivä kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle*
75/362/ETY (EYVL N:o L 167, 30.6.1975, s. 1)	20 päivä joulukuuta 1976 (*)
81/1057/ETY (EYVL N:o L 385, 31.12.1981, s. 25)	30 päivä kesäkuuta 1982
75/363/ETY (EYVL N:o L 167, 30.6.1975, s. 14)	20 päivä joulukuuta 1976
82/76/ETY (EYVL N:o L 43, 15.2.1982, s. 21)	31 päivä joulukuuta 1982
89/594/ETY (EYVL N:o L 341, 23.11.1989, s. 19)	8 päivä toukokuuta 1991
90/658/ETY (EYVL N:o L 353, 17.12.1990, s. 73)	1 päivä heinäkuuta 1991
86/457/ETY (EYVL N:o L 267, 19.9.1986, s. 36)	1 päivä tammikuuta 1985

(*) Kreikan osalta 1 päivä tammikuuta 1981, Espanjan ja Portugalin osalta 1 päivä tammikuuta 1986.

(**) Kreikan osalta 1 päivä tammikuuta 1981, Espanjan ja Portugalin osalta 1 päivä tammikuuta 1986. Entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueen osalta Saksa toteuttaa tarvittavat toimenpiteet direktiivin 75/363/ETY 2—5 artiklan (tämän direktiivin 24—►M5 26 ◄ artiklan) soveltamiseksi ennen 3 päivää huhtikuuta 1992 (direktiivin 90/658/ETY 2 artikla).

▼B

LIITE IV

Vastaavuustaulukko

Tämä direktiivi	Direktiivi 75/362/ETY	Direktiivi 75/363/ETY	Direktiivi 86/457/ETY	Direktiivi 81/1057/ETY	Direktiivi 89/594/ETY	Direktiivi 82/76/ETY
1 artikla	1 ja 24 artikla					
2 artikla	2 artikla					
►M5 Liite A ◄	3 artikla					
4 artikla	4 artikla					
5 artikla	5 artikla					
►M5 4 artikla ◄	6 artikla					
►M5 5 artikla ◄	7 artikla					
8 artikla	8 artikla					
9 artiklan 1 kohta	9 artiklan 1 kohta			1 artikla		
9 artiklan 2 kohta	9 artiklan 2 kohta			1 artikla		
9 artiklan 3 kohta	9 a artiklan 1 kohta					
9 artiklan 4 kohta	9 a artiklan 2 kohta					
9 artiklan 5 kohta	9 artiklan 3 kohta					
9 artiklan 6 kohta					9 artiklan 1 kohta	
9 artiklan 7 kohta					9 artiklan 2 kohta	
10 artikla	10 artikla					
11 artikla	11 artikla					
12 artikla	12 artikla					
13 artikla	13 artikla					
14 artikla	14 artikla					
15 artikla	15 artikla					
16 artikla	15 a artikla					
17 artikla	16 artikla					

▼B

Tämä direktiivi	Direktiivi 75/362/ETY	Direktiivi 75/363/ETY	Direktiivi 86/457/ETY	Direktiivi 81/1057/ETY	Direktiivi 89/594/ETY	Direktiivi 82/76/ETY
18 artikla	17 artikla					
19 artikla	18 artikla					
20 artikla	20 artikla					
21 artikla	21 artikla					
22 artikla	22 artikla					
23 artikla		1 artikla				
24 artikla		2 artikla				
25 artiklan 1 kohta		3 artiklan 1 kohta				
25 artiklan 2 kohta		3 artiklan 2 kohta				
25 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta		3 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta				
25 artiklan 3 kohdan toinen alakohta						14 artikla
26 artikla		4 artikla				
►M5 26 artikla ◄		5 artikla				
28 artikla		7 artikla				
29 artikla		8 artikla				
30 artikla			1 artikla			
31 artikla			2 artiklan 1, 2, 3 kohta			
32 artikla			3 artikla			
33 artikla			4 artikla			
34 artikla			5 artikla			
35 artikla			6 artikla			
36 artikla			7 artikla			
37 artikla			8 artikla			
38 artikla			9 artikla			

▼B

Tämä direktiivi	Direktiivi 75/362/ETY	Direktiivi 75/363/ETY	Direktiivi 86/457/ETY	Direktiivi 81/1057/ETY	Direktiivi 89/594/ETY	Direktiivi 82/76/ETY
39 artikla			10 artikla			
40 artikla			11 artikla			
41 artikla			12 artikla 2 kohta			
42 artikla	23 artikla		2 artikla 4 kohta			
43 artikla	26 artikla	10 artikla				
44 artikla						
45 artikla	27 artikla					
Liite I	Liite					
Liite II					Liite	

▼M5

LIITE A

Luettelo lääkärin tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen nimikkeistä

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
Belgique/België/Belgien	— Diploma van arts — Diplôme de docteur en médecine	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
▼M7 България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по Медицина и професионална квалификация Магистър-лекар	Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България)	
▼A2 Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékářská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
▼M5 Danmark	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	1. Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og 2. Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluss der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum 2. —

▼M5

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
▼A2 Eesti	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	
▼M5 Ελλάς	Πτυχίο Ιατρικής	1. Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου 2. Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en Medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine	Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
▼A2 Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού,	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas nurodantis suteiktą medicinos gydyto profesinę kvalifikaciją
▼M5 Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
▼A2 Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	

▼A2

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l-Kirurġija	Universita'ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-Kunsill Mediku
▼M5 Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde	
Österreich	1. Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.) 2. Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharztdiplom	1. Medizinische Fakultät einer Universität 2. Österreichische Ärztekammer	
▼A2 Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem ”lekarza”	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy
▼M5 Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde
▼M7 România	Diplomă de licență de doctor medic	Universități	
▼A2 Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov ”doktor medicine / doktorica medicine”	Univerza	

▼A2

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu ”doktor medicíny” (”MUDr.”)	Vysoká škola	
▼M5 Suomi/Finland	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / medicine licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examensbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården
Sverige	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

▼M5

LIITE B

Luettelo erikoislääkärin tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen nimikkeistä

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
Belgique/België/Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/ Ministre de la Santé publique	
▼M7			
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицин-ска академия	
▼A2			
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	
▼M5			
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	
▼A2			
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	
▼M5			
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. 3. 4. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins	

▼M5

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	
▼A2 Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	”Sertifikāts” – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	
▼M5 Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
▼A2 Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egész ségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	
▼M5 Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 2. Sociaal-Geneeskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 3. Huisarts en Verpleeghuisarts Registratie Commissie (HVRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	

▼M5

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus
Österreich	Facharztdiplom	Österreichische Ärztekammer	
▼A2 Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	
▼M5 Portugal	1. Grau de assistente e/ou 2. Titulo de especialista	1. Ministério da Saúde 2. Ordem dos Médicos	
▼M7 România	Certificat de medic specialist	Ministerul Sănătății Publici	
▼A2 Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	
▼M5 Suomi/Finland	Erikoislääkärin tutkinto / specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	

▼M7

LIITE C

Luettelo lääketieteen erikoistumiskoulutuksen nimikkeistä

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ANESTESIOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	
България	Анестезиология и интензивно лечение	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anesteziolo̧ija un reanimatolo̧ija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
România	Anestezie şi terapie intensivă	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	YLEISKIRURGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie/Heelkunde	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
България	Хирургия	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	(Allgemeine) Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurģija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurġija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
România	Chirurgie generală	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia/Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

NEUROKIRURGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta

Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
България	Неврохирургия	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Ireland	Neurosurgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurģija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurġija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
România	Neurochirurgie	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia/Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NAISTENTAUDIT JA SYNNYTYKSET	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde	
България	Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie — obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική — Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie — obstétrique	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
România	Obstetrică-ginecologie	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SISÄTAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine interne/Inwendige geneeskunde	
България	Вътрешни болести	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Mediċina Interna	
Nederland	Interne geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
România	Medicină internă	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit/Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SILMÄTAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie/Oftalmologie	
България	Очни болести	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Opthalmic surgery	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
România	Oftalmologie	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit/Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	KORVA-, NENÄ- JA KURKKUTAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie	
България	Ушно-носно-гърлени болести	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
România	Otorinolaringologie	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	LASTENTAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie/Pediatrie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
България	Детски болести	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinder und Jugendmedizin	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder — und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
România	Pediatrie	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit/Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KEUHKOSAIRAUDET		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
България	Пневмология и фтизиатрия	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία — Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Mediċina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
România	Pneumologie	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	UROLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Urologie	
България	Урология	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Malta	Urologġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
România	Urologie	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia/Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

ORTOPEDIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta

Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heelkunde	
България	Ортопедия и травматология	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπεδική	
España	Cirugía ortopédica y traumatología	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπεδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurġija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
România	Ortopedie şi traumatologie	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

PATOLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique/Pathologische anatomie	
България	Обща и клинична патология	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία — Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloġija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
România	Anatomie patologică	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia/Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NEUROLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
България	Нервни болести	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloġija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
România	Neurologie	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia/Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	PSYKIATRIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
България	Психиатрия	
Česká republika	Psychiatrie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
România	Psihiatrie	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria/Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	DIAGNOSTINEN RADIOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic/Röntgendiagnose	
България	Образна диагностика	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
România	Radiologie-imagistică medicală	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia/Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SÄDEHOITO	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie	
България	Лъчелечение	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiation oncology	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie — Radioonkologie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
România	Radioterapie	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit/Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	KLIININEN BIOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique/Klinische biologie	
България	Клинична лаборатория	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditsiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
România	Medicină de laborator	
Slovenija		
Slovensko	Laboratórna medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
HEMATOLOGISET LABORATORIOTUTKIMUKSET		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Клинична хематология	
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN MIKROBIOLOGIA		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Микробиология	
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

KLIININEN KEMIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България	Биохимия	
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland	Laboratoriumsmedizin	
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia/Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

IMMUNOLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България	Клинична имунология Имунология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Inmunología	
France		
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Immunologie	
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Malta	Immunoloġija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

PLASTIIKKAKIRURGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta

Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
България	Пластично-възстановителна хирургия	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
România	Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia/Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	THORAXKIRURGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax	
България	Гръдна хирургия Кардиохирургия	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Thoraxchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurġija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
România	Chirurgie toracică	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	LASTENKIRURGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Детска хирургия	
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
România	Chirurgie pediatrică	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia/Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	VERISUONIKIRURGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde	
България	Съдова хирургия	
Česká republika	Cévní chirurgie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland	Gefäßchirurgie	
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurġija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
România	Chirurgie vasculară	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	KARDIOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	
България	Кардиология	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
România	Cardiologie	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia/Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

GASTROENTEROLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie/gastroenterologie	
България	Гастроентерология	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie	
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Leer van maag-darm-leverziekten	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
România	Gastroenterologie	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia/Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

REUMATOLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien	Rhumathologie/reumatologie	
България	Ревматология	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
România	Reumatologie	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia/Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
United Kingdom	Rheumatology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

HEMATOLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България	Трансфузионна хематология	
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie	
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology (clinical and laboratory)	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
România	Hematologie	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom	Haematology	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ENDOKRINOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Ендокринология и болести на обмяната	
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
România	Endocrinologie	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia/endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	FYSIATRIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
България	Физикална и рехабилитационна медицина	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Medicina física y rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
România	Recuperare, medicină fizică şi balneologie	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria/fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

STOMATOLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia (hasta el 31 de diciembre de 1994)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	NEUROPSYKIATRIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria (hasta el 31 de octubre de 1999)	
Κύπρος	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw — en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	IHO- JA SUKUPUOLITAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie/dermato-venerologie	
България	Кожни и венерически болести	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut — und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un venoroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
România	Dermatovenerologie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia/hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	IHOTAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	SUKUPUOLITAUDIT	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Genito-urinary-medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Mediċina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	RADIOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Радиобиология	
Česká republika		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland	Radiology	
Italia	Radiologia (hasta el 31 de octubre de 1993)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
TROOPPISET TAUDIT		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
România		
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	LASTENPSYKIATRIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie infanto-junvénile/Kinder en Jeugdpsychiatrie	
България	Детска психиатрия	
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder — und Jugendpsychiatrie und — psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
România	Psihiatrie pediatrică	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria/barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

GERIATRIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България	Гериатрична медицина	
Česká republika	Geriatrie	
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatric medicine	
Italia	Geriatria	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg	Gériatrie	
Magyarország	Geriátria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	
Portugal		
România	Geriatrie şi gerontologie	
Slovenija		
Slovensko	Geriatria	
Suomi/Finland	Geriatria/geriatri	
Sverige	Geriatrik	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
United Kingdom	Geriatrics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

NEFROLOGIA

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България	Нефрология	
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie	
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
România	Nefrologie	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia/nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	INFEKTIOSAIRAUDET	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Инфекциозни болести	
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Infectious diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal	Infecciologia	
România	Boli infecțioase	
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet/infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	TERVEYDENHUOLTO	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България	Социална медицина и здравен мениджмънт Комунална хигиена	
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Public health medicine	
Italia	Igiene e medicina preventiva	
Κύπρος	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal	Saúde pública	
România	Sănătate publică şi management	
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Verejné zdravotníctvo	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto/hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	KLIININEN FARMAKOLOGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien		
България		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	Клинична фармакология и терапия Фармакология	
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia	Farmacologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
România	Farmacologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito/klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	TYÖTERVEYSHUOLTO	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde	
България	Трудова медицина	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
España	Medicina del trabajo	
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Mediċina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
România	Medicina muncii	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Pracovné lekárstvo	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto/företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	ALLERGOLOGIA **Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta**	
Belgique/België/Belgien		
България	Клинична алергология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
România	Alergologie şi imunologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
	GASTROENTEROLOGINEN KIRURGIA	
	Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen	
България		
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Portugal		
România		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia/gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

ISOTOOPPITUTKIMUKSET

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire/nucleaire geneeskunde	
България	Нуклеарна медицина	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
România	Medicină nucleară	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
United Kingdom	Nuclear medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

TAPATURMAT

Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta

Belgique/België/Belgien		
България	Спешна медицина	
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
România	Medicină de urgenţă	
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia/urgentná medicina	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
KLIININEN NEUROFYSIOLOGIA		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Clinical neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia/klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
LEUKAKIRURGIA (LÄÄKÄRIN PERUSKOULUTUS)		
Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
България	Лицево-челюстна хирургия	
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund — Kiefer — und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal	Cirurgia maxilo-facial	
România		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja

HAMMAS-, SUU- JA LEUKAKIRURGIA (LÄÄKÄRIN JA HAMMASLÄÄKÄRIN PERUSKOULUTUS)

Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta

Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	

▼M7

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia/oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	